

agentes corrosivos que puedan dañarlo.

RESPONSABILIDAD
La firma DELTA PLUS, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad por el daño, herida o muerte ocasionado por el mal uso o modificación de cualquier producto DELTA PLUS. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de DELTA PLUS, de que se utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñada y aplicar todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debería prestarse atención a cómo podría efectuarse un rescate de forma segura y eficiente. Usted personalmente asume la responsabilidad de sus acciones y riesgos que pueda correr: si usted no es capaz de asumir esta normativa, no utilice este equipamiento.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

UTILIZACIÓN

Este producto está diseñado para su utilización en escalada en roca, alpinismo y speleo. No usar el aparato con cuerda helada o sucia.

Colocación de la cuerda / Para retirar la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así el gatillo permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba. Desbloquee el tope de seguridad para que el gatillo pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria del gatillo (fig. 1). Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente retire el gatillo accionando el tope de seguridad (fig. 2).

REVISIÓN

Además de la inspección visual requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debería estar examinado cada año por una persona competente; este control debe quedar reflejado en la ficha de seguimiento de vida del producto. Controlar la legibilidad de las marcas del producto. En el caso de que uno de los siguientes defectos esté presente, el producto debería estar fuera de servicio inmediatamente:

- Presencia de grietas
- Desgaste por el uso continuado
- Corrosión grave (que no desaparece después de una limpieza)
- Deformación del dispositivo.
- Bloqueo del sistema de rotación

Si el producto o alguno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos, o hay duda sobre ello, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido daños no visibles a simple vista. Cualquier componente del sistema puede resultar dañado durante una caída y en consecuencia se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Todo producto que haya parado una caída grave debe ser sustituido, ya que puede haber sufrido daños que a simple vista no sean perceptibles.

MARCAJE

CE Marca de conformidad con el reglamento (EU) 2016/425 (norma de referencia EN 567:2013).
Número del lote del producto y año de fabricación.

MM/YY/XXX MM = Mes de fabricación, YY = Año de fabricación, XXX = N° de serie.

i Leer las instrucciones antes de usar este producto.

VIDA ÚTIL


La vida útil es ilimitada, en ausencia de defectos y a condición de que el producto sea examinado periódicamente, por lo menos cada 12 meses, y que este control sea recogido en el « archivo de vida útil » del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño a los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, ponerse en contacto con la sociedad DELTA PLUS o el distribuidor.

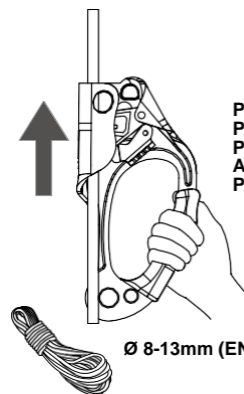
TRANSPORTE

Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

EU DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

<http://www.deltaplus.eu>

Model Modello Modèle Modell Modelo		9
TC003	8mm ≤ Ø ≤ 13mm	238
TC002	8mm ≤ Ø ≤ 13mm	238
TC001	8mm ≤ Ø ≤ 13mm	171



PROGRESSION
PROGRESSIONE
PROGRESSION
AUFSTIEG
PROGRESIÓN

Ø 8-13mm (EN1891 / EN892)

TC001

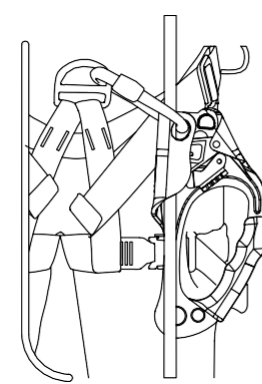
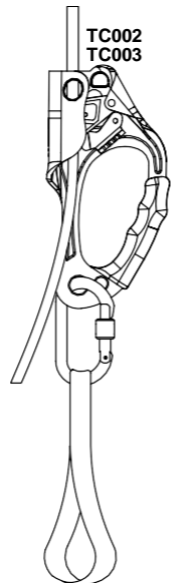
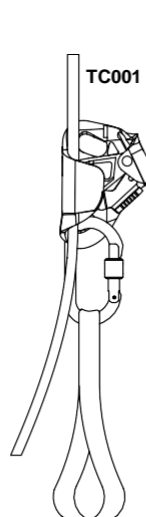
Left
Sinistra
Gauche
Links
Izquiarda

TC003

Left
Sinistra
Gauche
Links
Izquiarda

TC002

Right
Destra
Droite
Rechts
Derecha



Ø ≥ 10mm

PROGRESSION ON A STRUCTURE WITHOUT DIRECT ROPE AID: SELF-BELAYING

PROGRESSIONE SU STRUTTURA SENZA AIUTO DIRETTO DELLA CORDA: AUTOASSICURAZIONE

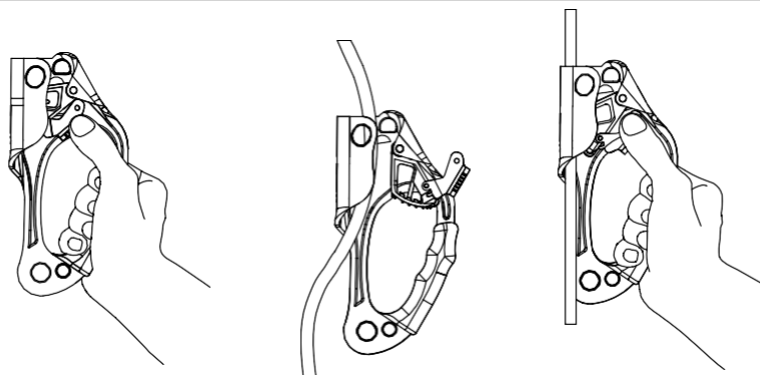
PROGRESSION SUR STRUCTURE SANS AIDE DIRECTE DE LA CORDE: AUTO-ASSURAGE

AUFSTIEG AN DER STRUKTUR OHNE DIREKTE HILFE DES SEILS: SELBSTSICHERUNG

PROGRESIÓN SOBRE ESTRUCTURA SIN AYUDA DIRECTA DA LA CUERDA: AUTOASEGURAMIENTO

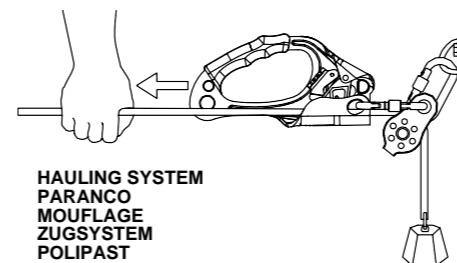
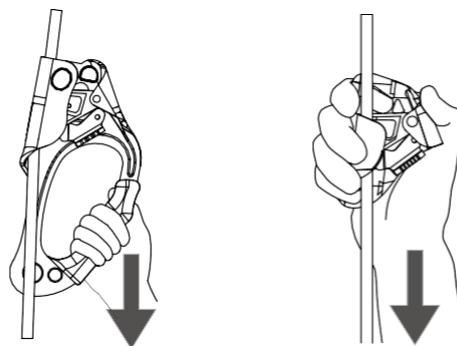
1

INSTALLING THE ROPE / INSERIMENTO DELLA CORDA / MISE EN PLACE DE LA CORDE / EINLEGEN DES SEILS / COLOCACIÓN DE LA CUERDA



2

LOCKING / BLOCCAGGIO / BLOCAGE / BLOCKIEREN / BLOQUEO



HAULING SYSTEM
PARANCO
MOUFLAGE
ZUGSYSTEM
POLIPAST

Model Modello Modèle Modell Modelo
Batch N° N° diserie N° desérie Serien nummer N° de serie
Year/month of manufacture Anno/mese di fabbricazione Année/mois de fabrication Jahr/monat der herstellung Año/mes de fabricación
Purchase date Data di acquisto Date de l'achat Kaufdatum Fecha de compra
Date of first use Data del primo utilizzo Date de la première utilisation Datum der ersten Verwendung Fecha de la primera utilización
User Utilizzatore Utilisateur Benutzer Usuario
Note Comments Commentaires Bemerkungen Comentarios
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Inspection every 12 months
Controllo ogni 12 mesi
Inspection tous les 12 mois
Kontrolle alle 12 Monate
Inspeccion cada 12 meses

Date Data Date Datum Fecha	Name signature Nome firma Nom signature Name unterschrift Nombre firma	Date next control Data prossimo controllo Date du prochain contrôle Datum von der nächsten Überprüfung Fecha de la próxima revisión
--	--	---

CE 2777 EN567



DELTA PLUS

Rope clamp / grab
Bloccante
Bloqueur
Seilklemme
Bloqueador



Technical Manual
Manuale Tecnico
Manual Technique
Technisches Lehrbuch
Guia Tecnica



Read this notice carefully
Leggere attentamente ques te is truzioni
Lire attentivement cette notice
Gebrauchs anweis ung aufmerks am les en
Lea atentamente es ta ficha técnica

N° of the manufacturing control body of the product / N° dell'organismo che controlla la fabbricazione del prodotto / N° de l'organisme controllant la fabrication du produit / Nr des Organs zur Herstellungskontrolle des Produkt / N° del cuerpo de control de fabricación del producto

CE 2777
SATRA Technology Europe Ltd,
Bracetown Business Park
Clonee,
D15 YN2P, Ireland

CE certifying body / Organismo certificatore CE / Organsme certificateur CE / CE-Zertifikations orgnismun / Organismo certificador CE

SATRA Technology Europe Ltd,
Bracetown Business Park
Clonee,
D15 YN2P, Ireland

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC de La Peyroliere
84405 APT Cedex
FRANCE

<http://www.deltaplus.eu>